



Distr.
GENERAL

A/36/640
2 November 1981
ARABIC
ORIGINAL : FRENCH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة السادسة والثلاثون
البندان ٦٦ و ٨٣ من جدول الأعمال

التعاون الدولي لتلافي حدوث تدفقات
جديدة من اللاجئين

مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين

رسالة مؤرخة في ٣ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨١ ، وموجهة الى
الأمين العام من الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل اليكم طي هذا البيان الصحفي المؤرخ في ٩ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨١ ،
والصادر عن السيد هوانغ بيش سون ، نائب وزير خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية ، لدى
زيارته لجنيف بناء على دعوة مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين .
أرجو أن تفضلوا بتصميم هذه المذكرة ، والبيان الصحفي المشار اليه أعلاه ، بوصفهما
من الوثائق الرسمية للجمعية العامة تحت البندين ٦٦ و ٨٣ من جدول الأعمال .

(التوقيع) هان لو
الممثل الدائم لجمهورية
فييت نام الاشتراكية لدى
الأمم المتحدة

81-28377

••/••

مرفق

البيان الصحفي الصادر عن السيد هوانغ بيث سون ،
نائب وزير خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية

بناء على دعوة مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين ، قام وفد من وزراء خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية ، برئاسة السيد هوانغ بيث سون ، نائب وزير الخارجية بزيارة لجنيفا في الفترة من ٥ إلى ٩ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨١ ، لتبادل الآراء بشأن المواضيع المنطوية على مصلحة مشتركة ، ولا سيما مسألة عطليات الرحيل المشروع عن فييت نام .

وقد عقد نائب الوزير ووفده اجتماعات مع السيد بول هار تلينغ المفوض السامي ، والسيد و . ر . سموسر نائب المفوض السامي ، وكذلك مع عدد من كبار الموظفين في مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين . وحث الطرفان تنفيذ مذكرة الاتفاق المبرمة في ٣٠ أيار / مايو ١٩٧٩ بين حكومة جمهورية فييت نام الاشتراكية ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ، وأعربا عن ارتياحهما للتقدم الذي احرز مؤخرا في تنظيم عطليات الرحيل المشروع عن فييت نام .

وأكد الطرفان من جديد تمسكهما بمبادئ وطرائق تنفيذ مذكرة الاتفاق المشار اليها أعلاه .

وأعلن الطرفان اثناء المناقشات ، اتفاقهما على التدابير الرامية الى تعجيل عطليات الرحيل المشروع عن فييت نام للأشخاص الراغبين في الاستقرار في الخارج . وغاية هذه التدابير الايجابية هي ان يزداد ، في الاشهر القادمة ، عدد عطليات الرحيل المشروع ومعدلها وهذا من شأنه ان يسهم في الشئ عن عطليات الرحيل غير المشروع عن فييت نام . ولا حظ ، في هذا الصدد ، ان عطليات الرحيل المشروع التي تجرى بانتظام ودون توقف تبلغ الآن أكثر من ١٠٠٠ في الشهر .

واتفق الطرفان أيضا على وجوب تشجيع اعادة توطين اللاجئين الكامبوتشين الى فييت نام ، وتشجيع البلدان التي تتم اعادة التوطين فيها على استقبال عدد متزايد من هؤلاء اللاجئين .

وأعرب الطرفان عن نيتهما في زيادة تعزيز تعاونهما في المجالات المشار اليها اعلاه على أساس المبدأ الانساني للتفهم المتبادل والمساعدة المتبادلة . ووفقا لهذه الروح ، تتعهد مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين بالاستمرار في تقديم مساعدتها لفيت نام لتنفيذ البرنامج الذي اتفق عليه الطرفان .

وجرى تنظيم اجتماع بين حكومات بلدان الاستقبال المعنية والوفد الفييتنامي في قصر الأمم في ٧ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨١ . وقد أعرب ممثلو الحكومات عن تقديرهم لهذه المبادرة وأعربوا عن ارتياحهم فيما يتعلق بالتقدم الذي احرز مؤخرا في تنفيذ البرنامج . وأبدوا اهتمامهم بالتعاون

بفنية تأمين التنمية المستمرة للبرنامج . وأعلم الوفد الفيتنامي الحكومات بنية حكومته الراسخة فسي
تقديم تعاضداتها التام لتسهيل عمليات الرحيل المشروع عن فييت نام والاسراع بها .
وأعرب المفوض السامي عن صادق شكره للوفد الفيتنامي ، وكذلك عن تقديره ، للنتائج
الاجابية التي حققت خلال هذه الزيارة . وأعرب نائب وزير الخارجية ووفده ، من جهتهم ،
عن امتنانهم للاستقبال الودي الذي خصتهم به مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ، وعن
ارتياحهم للتعاون المشترك بين الحكومة الفيتنامية والمفوضية .

جنيف ، في ٩ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨١